

casting **carrière** festival

23-25 | AUGUST | 2013 | BERLIN

FREITAG AB 16:00 UHR - SONNTAG 20:00 UHR



PROGRAMM GUIDE

LIVEACTS & DJs / EXTRA SHOPPING / KULINARISCHES
MODE & DESIGN / NETZWERK-CAMPUS / HIPSTER CONTEST

Berlin bewegt.



Alles zum castingcarrée FESTIVAL N°1 und noch mehr Berlin finden Sie in der Berliner Zeitung. Mehr Infos unter www.berliner-zeitung.de/abo oder Telefon (030) 23 27 61 76!

Berliner Zeitung
BERLINS GRÖSSTE ABONNEMENT-ZEITUNG

INHALT

Begrüßung und Grußwort 04 und 05

Aktionsfelder im Überblick 06

Live Acts 08

Programmübersicht 15 und 18

Lageplan 16

DJs 19

Kinderprogramm 22

Besichtigungen und Führungen 24

Netzwerk-Campus 26

Specials 28

IMPRESSUM

Herausgeber: IG CastingCarrée e.V.,
Kastanienallee 84, 10435 Berlin

Sitz: Berlin Amtsgericht Charlottenburg |
VR 31787 B

Vorsitzende des Vorstands:
Sebastian Mücke | Uwe Dockhorn

Redaktion: Stefanie Gronau, Sebastian
Mücke, Frauke Prasser, Yeliz Sacher

Anzeigenleitung: Stefanie Gronau

Grafik & Produktion: Masonic Design,
Flyeralarm

www.castingcarrée.de

Projektteam CastingCarrée Festival

Producer: IG CastingCarrée e.V.

Produktionsleitung: Sebastian Mücke,
Yeliz Sacher, Stefanie Gronau

Technische Leitung und Standvermietung:
Jörg Hübener, Michael Wiegener
(Ketering GmbH)

Set-Leitung: Johnny Baasch

Projektassistentz: Frauke Prasser, Kathrin
Steger, Elisabetta D'Emilio, Paola Alfonso

BEGRÜSSUNG IG CASTINGCARRÉE E.V.

Liebe Gäste des 1. CastingCarrée-Festivals,

wir freuen uns, Sie in diesem bunten, vielschichtigen Kiez zum 1. CastingCarrée-Festival zu begrüßen. Wir hoffen, Sie können in dem breit gefächerten Programm einiges finden, was Sie so bisher nicht kannten und das Sie diese Berliner Gegend neu oder anders kennen lernen lässt.

Wir wünschen uns, mit diesem neuen Festival, das durch gemeinsames bürgerschaftliches Engagement ermöglicht wurde, ein fester Bestandteil des Berliner Veranstaltungskalenders zu werden. Gemeinsam mit vielen guten Partnern hat unsere Interessengemeinschaft der netten kleinen Läden im Viertel für drei Tage ein Aktionsfeld für einen fröhlichen Ausnahmezustand vorbereitet. Es gibt täglich bis 22:00 Uhr Live-Bands und DJ Performances auf zwei Bühnen. Viele Specials in den Läden, Mitternachts- und Sonntags-Shopping machen die Suche nach Fashion- und Design-Schätzen zum besonderen Erlebnis. Führungen sorgen für Einblicke in die großen Themen und besonderen Orte der Straße.

Haben Sie, liebe Festival-Gäste, drei Tage lang viel Vergnügen mit unserem Programm und immer eine tolle Zeit im CastingCarrée!

Sebastian Mücke

für den Vorstand der IG CastingCarrée



castingcarrée

INTERESSENGEMEINSCHAFT e.V.

Unser besonderer Dank gilt

Mittendrin Berlin! und allen Unterstützern des Wettbewerbs, Katering, Dr. Motte und Praxiz, tic Kultur- und Tourismusmarketing, Manuela Zahradnik, GLS Sprachenschule, Vattenfall, Berliner Zeitung, Kinderschuh im Hof, MO Systeme, Pfefferwerk, Bezirksbürgermeister Pankow, Museumsverbund Pankow, Berliner Pilsner, Tiger Beer, 28 Black, Parlament – Genuin Vodka from Russia und allen Partnern, Unterstützern und Vereinsmitgliedern im Netzwerk, die auf Seite 32 und 33 gelistet sind.

GRUSSWORT DES BEZIRKS**BÜRGERMEISTERS**

Foto: Christiane Trabert | Text: Matthias Köhne



Liebe Besucherinnen und Besucher des 1. CastingCarrée-Festivals,

“ an den drei Festival-Tagen präsentiert sich eine besondere Gelegenheit des Bezirks Pankow in ihrer Vielfalt. Nutzen Sie die Gelegenheit, an einem entspannten Wochenende laufend Neues im urbanen Zentrum von Prenzlauer Berg zu erleben.

Die Vereins-Mitglieder der IG CastingCarrée haben mit Unterstützung des tic Kultur- und Tourismusmarketings ein abwechslungsreiches Festival-Programm organisiert, das Jung und Alt, Anwohnerinnen und Anwohner sowie Gäste unseres Bezirks zusammen bringen soll.

Ich freue mich, dass sich der Verein mit dieser lokalen Initiative für den Bezirk engagiert. Vielen Dank an alle Akteure, die Programmbeiträge gestalten und an die Organisatoren.

Der Gewinn des Wettbewerbs Mittendrin Berlin! ist eine wichtige Unterstützung für das erste CastingCarrée-Festival. Die IHK Berlin, die Senatsverwaltung für Stadtentwicklung und Umwelt und private Partner stärken mit Hilfe des Preisgeldes guten Aktionen von Gewerbenetzwerken den Rücken.

Ich wünsche den Veranstaltern gutes Gelingen für das Festival und allen Besucherinnen und Besuchern im CastingCarrée viele anregende Erlebnisse.

Seien Sie herzlich begrüßt,

Matthias Köhne

Bezirksbürgermeister Berlin-Pankow



WAS PASSIERT WO AUF DEM FESTIVALGELÄNDE?

Aktionsfelder im Überblick

Hauptbühne

vor dem Stadtbad in der Oderberger Str.

Wilde Mischung toller Musiker! Ab der Eröffnung am Freitag um 16:00 Uhr bis Sonntag 20:00 Uhr spielen 20 Bands und tolle Solisten – alle mit einer engen Beziehung zum Kiez - Musik unterschiedlichster Spielarten von Jazz bis Elektro. [Mehr Informationen über die Künstler](#) gibt es ab Seite 08.



PRAXXIZ-Stage

an der Feuerwache



Was für ein Line-Up!

Die Dancefloor-Hütte liegt auf halbem

Weg in Richtung

Mauerpark gegenüber der Feuerwache in der Oderberger Straße und beherbergt Turntable-Künstler erster Klasse.

Dr. Motte lädt zur Tanztherapie, unterstützt wird er von DJs wie Alex Dior, Klara Funkel und Miss Roxy. Von Freitag 17:00 Uhr bis Sonntag 20:00 Uhr geben 23 DJs ihr Bestes. [Mehr auf den Seiten 19-21.](#)

Führungen

Den Kiez kennenlernen! Spannende Führungen stellen das Leben von gestern, heute und morgen im Quartier Kastanienallee/Oderberger Straße und der Nachbarschaft vor. Es gibt Themenführungen zur Geschichte und Stadtentwicklung des Viertels. Samstags kann man bei Baustellenführungen im historischen Stadtbad Oderberger Straße einmalige Eindrücke des Baudenkmals sammeln. [Alle Themenführungen sind ab Seite 24 dargestellt.](#)

Kinderhof

Kids haben Vorfahrt!

Auf dem Kinderhof werden Kinder und ihre Erwachsenen



zu Interaktion und Experimenten eingeladen. Forscher-Aktionen für Kinder, Kids-Karaoke, eine Recycling-Rallye und vieles mehr sorgen für Unterhaltung. Für leckeres Catering ist gesorgt und das Gartenparadies hinter dem Vorderhaus der Kastanienallee 11 ist mit oder ohne Kinder einen Besuch wert. [Mehr auf den Seiten 22-23.](#)

Netzwerk-Campus

Nett-worht hier!

Samstags wird der Campus der GLS-Sprachenschule in der Kastanienallee 82 von 11:00 bis 20:00 Uhr zum offenen Raum einer Mini-Messe mit Podiumsdiskussionen und Info-Ständen spannender Projekte. Pankower, Vereine und gute Initiativen stellen ihre Arbeit an Ständen vor und auf der Bühne treten zwischen den Podien Künstler aus Prenzlauer Berg live auf. [Mehr auf den Seiten 26-27.](#)



chen - in vielen Läden warten besondere Erlebnisangebote auf alle, die reinschauen. [Mehr ab Seite 28.](#)

Bummeln und Shoppen

Schätze und Schnäppchen jagen!

Die Kastanienallee und Oderberger Str. sind und bleiben das Eldorado für Shoppingbegeisterte Berliner und Berlinbesucher. Die Türen vieler Läden sind am Festival-Freitag und Samstag bis Mitternacht geöffnet und am 25. August gibt es ab 13:00 Uhr Sonntagshopping. Außerdem säumen jede Menge Stände die autofreien Straßen mit besonderem Handwerk, Mode, Kulinarischem und coolen Drinks. [Mehr auf Seite 31.](#)



Specials in den Läden

Hier wird produziert! In vielen Läden finden Aktionen zum Staunen und Selbermachen statt. Lernen wie Hüte gemacht werden, textile live Performances erleben oder selbst individuelle Jute-Taschen ma-

information • tickets

reservations • souvenirs

incentives • guided tours



in Prenzlauer Berg
Tourist Information Center

Maschinenhaus in
der KulturBrauerei
Schönhauser Allee 36
U-Bhf. Eberswalder Str.

täglich ab 12 Uhr
Tel.: +49 30 - 44 35 21 70
www.tic-berlin.de

LIVE ACTS



Ray Mann Three

Hauptbühne // Fr. 23.08. // 19:30 Uhr

Ray Mann Three kamen vor zwei Jahren nach Berlin und überzeugten seitdem mit frischem Soul



Sound Zuhörer in kleinen Bars genau so wie vor tausenden Zuschauern auf Festivals.

Dury de Bagh

Hauptbühne // Fr. 23.08. // 18:15 Uhr

Dury de Baghs Sound ist eine Verschmelzung der Musikstile, die er auf seinen vielfältigen Reisen kennenlernte. Von orientalischer Musik über Gypsy Rumba mit Posaunen, Percussion und Balkangitarre.

Meral

Hauptbühne // Fr. 23.08. // 17:15 Uhr

Ihre Konzerte sind niemals durchgeplant und natürlich sind sowohl die Künstlerin als Person als auch ihre Kreativität als leicht verrückt zu bezeichnen. Verrückt im Sinne von: Neben dem Mairtream!



Die Bolschewistische Kurkapelle Schwarz-Rot

Hauptbühne // Fr. 23.08. // 20:45 Uhr

Die Bolschewistische Kurkapelle Schwarz-Rot, das sind 15 Musiker aus Berlin. Fetter Bläsersound, dick aufgetragen, mit elektrifizierter Gitarre und donnerndem Schlagzeug. Sängerinnen und Sänger singen und schreien. Zwischen den Musiken Moderationen, Tanz, Kunst und Improvisation.



Foto: Andrea Schubert

Akira & Fuasi Duo

Hauptbühne // Sa. 24.08. // 13:00 Uhr

Das „Akira & Fuasi Duo“ wurde vor drei Jahren von dem Afroamerikaner und dem japanischen Jazz Musiker gegründet. Ihre Musik wird beeinflusst von ihrer gesammelten Lebenserfahrung sowie von amerikanischem Jazz und auch japanischen Musikstilen.

Adwoa

Hauptbühne // Sa. 24.08. // 16:45 Uhr

Bei Adwoa erwartet uns eine erfrischende Mischung aus Soul, Blues und Rock mit einem gereiften, teilweise hymnenhaften Songwriting und einer Band, die aufbrechen möchte zu neuen Taten und großen Bühnen.



Cremildo de Caifaz

Hauptbühne // Sa. 24.08. // 18:00 Uhr



Cremildo de Caifaz ist ein Jazz Gitarrist und Songwriter aus Maputo in Mosambik. Er zog als Teenager nach Ost-Berlin. Heute hat er seine eigene einzigartige Technik des Gibson Jazz Gitarrenspiels entwickelt. Mit seinen Daumen und Fingern und super dicken 13-Gauge-Gitarrenseiten.

David Rose

Hauptbühne // Sa. 24.08. // 14:15 Uhr

Seit 2002 ist David Rose Teil des Swing Dance Orchesters von Andrej Hermlin. Mit „The Swinging Sixties“ haucht er Songs von Musikgrößen wie John Williams und Quincy Jones neues Leben ein.



Finalstair

Hauptbühne // Sa. 24.08. // 15:30 Uhr

Finalstair machen geradlinigen Rock mit Einflüssen des Post-Rocks. Überzeugende Fakten wie „Sieger des Macrolive-Contests“ und das erreichte „Finale von Emergenza“ zeigen das Potenzial der Band.

KLAUS MINDRUP

FÜR PANKOW, PRENZLAUER BERG UND WEIßENSEE
DIREKT IN DEN BUNDESTAG

ARBEIT - BILDUNG - MIETEN - UMWELT
- ES GEHT GERECHT. -

klaus-mindrup.de
facebook.com/klausmindrup **SPD**

Sonia Brex

Hauptbühne // Sa. 24.08. // 19:15 Uhr

Anfang der 90er kam sie aus Sizilien nach Berlin. Seitdem ist



Sonia Brex pausenlos in Sachen Musik unterwegs, ob Solo oder in Projekten mit anderen Künstlern der Elektronikszene Berlins. Live mit Band, Kontrabass, Schlagzeug und Trompete entsteht hypnotische bis tanzbare Musik.

Der Internationale Wettbewerb

Hauptbühne // Sa. 24.08. // 21:00 Uhr

Der Internationale Wettbewerb wurde im Sommer 2003 als Straßenmusikband gegründet. Das Repertoire besteht zur Hälfte aus alten Klassikern von Dean Martin,



Oderberger Str. 61
10435 Berlin



Johnny Cash, Hank Williams etc. und andererseits aus selbstgeschriebenen deutschen Songs.



Emilia Niezbecka

Hauptbühne // So. 25.08.13 // 13:00 Uhr



Emilia ist eine polnische Sängerin und Geigenspielerin.

Ihre Lieder stammen aus Italien und Osteuropa und handeln von Liebe, Heirat und Tod in den Dörfern.

Dotschy Reinhardt

Hauptbühne // So. 25.08. // 14:00 Uhr

Dotschy Reinhardt ist der jüngste musikalische Spross aus der Familie des renommierten Jazz-Gitarristen Django Reinhardt. Ihre Musik fusioniert traditionellen Jazz, den lebhaften Gipsy-Swing im Stil des Hotclub de France, Bossa-Einflüsse und auch Elemente der populären Singer-Songwriter Bewegung.

Desney Bailey

Hauptbühne // So.25.08.

15:00 Uhr

Die gebürtige New Yorkerin Desney Bailey ist bekannt in den europäischen



NuJazz, Neo Soul und Club House Szenen. Ihre bisherigen Werke werden quer durch Europa, Japan und die USA gespielt.

Carlos Dalelane

Hauptbühne // So. 25.08. // 16:00 Uhr

Nach 27 Jahren Musikerfahrung gründete Carlos Dalelane seine eigene Band - frei nach dem Motto: „Lass uns Grooven“. Die Jungs haben nur ein Ziel: Jeden einzelnen Zuhörer im Rhythmus tanzen zu lassen und euch an die Küste Afrikas zu entführen.



- Centro Italia - italienischer Supermarkt



Prenzlauer Berg
Greifswalder Str. 80c
www.centro-italia.de



Sofa Sessions

Hauptbühne // So. 25.08. // 18:00 Uhr

Sofa Sessions – Die coolen Drei vom Sofa. Ihre Show findet auf dem Sofa statt. Fast vergessene Schlager aus der ersten Hälfte des letzten Jahrhunderts und eigene Songs schießen frech bis verliebt aus den Sprungfedern.



Ivo Lotion & die Mariachis

Hauptbühne // So. 25.08. // 19:00 Uhr



Ivo Lotion & Die Mariachis sind das Bandprojekt des Lesebühnenentertainers Ivo Lotion, entstanden in der Show ‚Lokalrunde‘ im Kaffee Burger. Die Mariachis legen Romunkenpop unter die deutschsprachigen Texte von Ivo Lotion. Gesungen wird über Nerds, Sex, Immobilien und was sonst noch wichtig ist.

zu touren. Ihr nächstes Abenteuer ist ihre Musik in Berlin einem größeren Publikum bekannt zu machen.



Anja Kursawe

Campus-Bühne // So. 24.08. // 11:15 Uhr



Humorvolle „Tango-Yoga-Pilates“ Choreographie von Anja Kursawe und dem pilateslab-berlin, die zeigen, wie bunt und gesund das Leben in Bewegung sein kann.

Torsten Turinsky

Campus-Bühne // So. 24.08. // 11:30 Uhr

Mit seiner 8-saitigen Gitarre macht Torsten Turinsky einen kleinen höchst lebendigen Ausflug in die Geschichte der Musik.



Yulu Tacuishcali

Campus-Bühne // So. 24.08. // 14:15 Uhr



Yulu spielen Folklore und Eigenkompositionen, sie schauen zurück um musikalische Traditionen ins Heute

The Glass Child

Hauptbühne // So. 25.08. // 17:00 Uhr

Hinter The Glass Child verbirgt sich die Sängerin Charlotte Eriksson aus Schweden, die mit 18 Jahren allein mit ihrer Akustikgitarre nach London zog, um sich ihrer Musik zu widmen und durch England



PRAXXIZ & FRIENDS
@ CastingCarreéFestival

1 STAGE • 3 DAYS • 23 DJ's • ONE FAMILY

PRAXXIZ we passionately <3 electronic music
Check our website www.PRAXXIZ.de

hinüberzuretten. Spanisches Erbe, indianische Sprache, Rhythmen verdichten sich zu einem Lied, das mit viel Herz gespielt wird.

Wolke 7

Campus-Bühne // So. 24.08. // 16:15 Uhr

Die Berliner Rapgruppe Wolke Sieben zeichnet sich durch ihren besonderen Sprach- und Kulturmix aus: Russisch trifft auf Deutsch - Wladimir Majakowski auf Thomas Mann, Yuri Gagarin auf Sigmund Jähn, Wodka auf Spreewald-Gurke. Yo.

The Nightmoves

Campus-Bühne // So. 24.08. // 17:15 Uhr

Die Band Nightmoves formiert sich um die Songschreiberin, Sängerin und Gitarristin Michaela Hartmann. Eine internationale Besetzung renommierter Musiker bildet eine Melange aus Jazz, Worldmusic, Folk, Rock...



Extra nah dran

www.prenzlauerberg-nachrichten.de

prenzlauer  berg
NACHRICHTEN

EUTOKIA

DER GUTE ORT



Eutokia baut Brücken zwischen jungen Menschen und Unternehmen! Sie finden uns am Sa, 24.8., mit diesen Aktionen auf dem GLS-Campus...

Mit dem Smartphone mehr über Berufe, Ausbildungen und Praktika erfahren?!

Dann mach mit und benutze dein Smartphone, um auf dem CC-Festival ganz unkompliziert in Kontakt mit kreativen Unternehmen zu treten.

Wie das geht? Nimm an unserer kostenlosen QR-Code Rallye teil und gewinne tolle Preise!



Für mehr Infos Code scannen!

Berufsbildungs-Casting mit der Berufe-Box!

Mehr über verschiedene Berufe und deren Anforderungen erfahren • die eigenen Bewerbungsunterlagen von Fachleuten checken lassen • Bewerbungsgespräche üben • mit Unternehmensvertretern in Kontakt kommen!

www.eutokia.de

Das Projekt "Eutokia - Der gute Ort" wird im Rahmen des Bundesprogramms "XENOS - Integration und Vielfalt" durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und den Europäischen Sozialfonds gefördert.



PROGRAMMÜBERSICHT

FREITAG // 23.08.

Hauptbühne

- 16:30 Uhr** – Eröffnung BBM
17:15 Uhr – Meral
18:15 Uhr – Dury de Bagh
19:30 Uhr – Ray Mann Three
20:45 Uhr – Bolschewistische Kurkapelle

PRAXXIZ-Stage

- 17:00 Uhr** – DJ Pocoloco
18:00 Uhr – Spot Gräfenberg
19:00 Uhr – Radical Chill Out

Tiger Beer

Graffiti-Wettbewerb

Host: Sampo

Musik: Hugo

20:00 Uhr – André Wischnewski

21:00 Uhr – Tim Thaler



Führungen

16:00 Uhr – Feuerwehrarbeit kennenlernen

Kinderhof

16:00 - 19:00 Uhr – Malwettbewerb, Spielmittel, Riesenseifenblasen, Wasserbassin
17:00 Uhr – Kinderkaraoke zu jeder vollen Stunde

SAMSTAG // 24.08.

Hauptbühne

- 13:00 Uhr** – Akira & Fuasi Duo
14:15 Uhr – David Rose
15:30 Uhr – Finalstair
16:45 Uhr – Adwoa
18:00 Uhr – Cremildo de Caifaz
19:15 Uhr – Sonia Brex
21:00 Uhr – Internationaler Wettbewerb

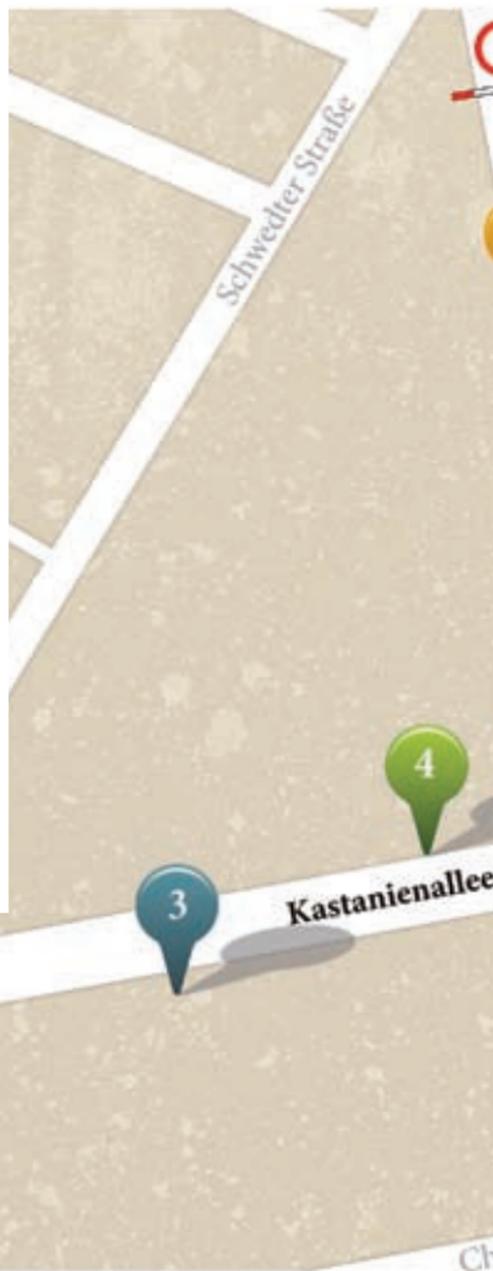
PRAXXIZ-Stage

- 12:00 Uhr** – Klara Funkel
13:00 Uhr – DJ Shimmi Yo
14:00 Uhr – Marcus Meya
15:00 Uhr – DJ Kermit
16:00 Uhr – DJ Grenn
17:00 Uhr – Christian Soto
18:00 Uhr – Alex Hatcher
19:00 Uhr – Miss Roxy
20:00 Uhr – Superstrobe
21:00 Uhr – Dr. Motte

Führungen

11:00 Uhr – Feuerwehrarbeit kennenlernen
13:00-18:00 Uhr – stündlich ab Stadtbad
14:00 Uhr – Stadtökologische Führung
14:00 Uhr – Tour „Aus der Geschichte der KulturBrauerei“
16:30 Uhr – Sanierungsgebiet Teutoburger Platz

1. **Hauptbühne**
Oderbergerstr. 60
 2. **Stadbad Oderberger Straße**
Oderbergerstr. 57-59
 - Produktionsbüro
 - Artist-Garderobe
 3. **GLS Netzwerk-Campus**
Kastanienallee 82
 4. **Hipster-Contest**
Kastanienallee 20
 5. **Dancefloor**
Oderbergerstr. 41
 6. **Feuerwehr**
Oderbergerstr. 24
 7. **Kinderhof**
Kastanienallee 11
 8. **Info Box**
Kastanienallee 7
 9. **kultur:wagen**
Kastanienallee 7
-  **Erste Hilfe u. Kindersammelstelle**
Oderbergerstr. 1
-  **Besucher Toiletten**
-  **Behinderten Toiletten**



LAGEPLAN



PROGRAMMÜBERSICHT

SAMSTAG // 24.08.

Führungen

17:00 Uhr – 360° Berlin-Tour

Kinderhof

11:00 - 19:00 Uhr – Malwettbewerb, Spielmittel, Riesenseifenblasen, Wasserbassin

11:00 Uhr – Kinderschminken

12:00 Uhr – BSR Rallye

12:00 Uhr – Experimentierstation - Kita Rheinsberger Straße, „Haus der kleinen Forscher“

15:30 Uhr – Puppentheater

17:00 u. 18:00 Uhr – Kinderkaraoke

Netzwerk-Campus

11:15 Uhr – pilateslab-berlin (Tango)

11:30 Uhr – Torsten Turinsky (Gitarre)

12:00 Uhr – Eutokia Podium

13:00 Uhr – Podiumsdiskussion

„Brickle Brit“

14:15 Uhr – Yulu Tacuishcali

15:00 Uhr – Podiumsdiskussion

„Politik“

16:15 Uhr – Wolke 7

17:15 Uhr – The Nightmoves

zusätzlich befinden sich 17 Aussteller div. Vereine auf GLS - Netzwerk-Campus

SONNTAG // 25.08.

Hauptbühne

13:00 Uhr – Emilia Niezbecka

14:00 Uhr – Dotschy Reinhardt

15:00 Uhr – Desney Bailey

16:00 Uhr – Carlos Dalelane

17:00 Uhr – The Glass Child

18:00 Uhr – Sofa Sessions

19:00 Uhr – Ivo Lotion & Die Mariachis

PRAXXIZ-Stage

12:00 Uhr – Frau Silberfischer

13:00 Uhr – FKK Altona

14:00 Uhr – Niko Incravalle

15:00 Uhr – Alex Dior

16:00 Uhr – Vela

17:00 Uhr – DJ Ipek

18:00 Uhr – ED 2000

19:00 Uhr – DJ Jordan

Führungen

11:00 Uhr – Feuerwehrarbeit kennenlernen

14:00 Uhr – Stadthistorische Führung

14:00 Uhr – „Wie die Kastanienallee entstand“

Kinderhof

11-19 Uhr – Malwettbewerb, Spielmittel, Riesenseifenblasen, Wasserbassin, Gipsabdrücke

14-16 Uhr – Musik & Geschichten

14:00 Uhr – Kinderkochkurs

LIVE DJs

mit freundlicher Unterstützung von PRAXXIZ'n'FRIENDS



Tim Thaler

Dancefloor // Fr. 23.08. // 21:00 Uhr
Sein aktueller Sound ist ravig technoide Dance Music.

DJ PocoLoco

Dancefloor // Fr. 23.08. // 17:00 Uhr

PocoLoco beschreibt seine Musik als authentisch, sexy und minimalistisch mit einem klassischen House Einschlag.



Spot Gräfenberg

Dancefloor // Fr. 23.08. // 18:00 Uhr



Bei shouted.fm präsentiert er monatlich die „Klangspione“ und stellt seine neuesten

Top-Tracks in einem DJ-Set vor.

Klara Funkel

Dancefloor // Sa. 24.08. // 12:00 Uhr

Als DJ verwöhnt sie ihr Publikum mit erlesenen Chill Out und Ambient Sounds.



Andrée Wischnewski

Dancefloor // Fr. 23.08. // 20:00 Uhr

In seinen DJ Sets verschmelzen melancholische Melodien mit bassigen Kick-Lines und Vocals. Damit schickt er seine Zuhörer auf eine Reise quer durch die Elektronische Musik.



DJ Shimmi Yo

Dancefloor // Sa. 24.08. // 13:00 Uhr



Er bespielt mit seiner Mischung aus HipHop, Dubstep und Bassmusik inzwischen die ganze Republik.

Marcus Meya

Dancefloor // Sa. 24.08. // 14:00 Uhr

Techno ist nicht einfach nur Musik für Marcus Meya. Er spielt Opening-Sets mit einem unglaublichen Sinn für den Moment.





DJ Green

Dancefloor // Sa. 24.08. // 16:00 Uhr

Er spielt regelmäßig in Locations wie dem „KitKat Club“ und dem „Insomnia“, seine Sets auf der Connection Bühne des Schwul-Lesbischen Straßenfestes in der Motzstraße sind längst legendär.

DJ Kermit

Dancefloor // Sa. 24.08. // 15:00 Uhr

Mit seinem exzellenten Gespür für den Vibe einer Party und seinem facettenreichen Style, führt er die Crowd zielsicher zum Höhepunkt.



Christian Soto

Dancefloor // Sa. 24.08. // 17:00 Uhr



Sein DJ-Stil ist fett & umfasst Techno, Minimal und Tech-House.

Seit 2007 lebt und arbeitet er in Berlin.

DJ Alex Hatcher

Dancefloor // Sa. 24.08. // 18:00 Uhr

Für seinen treibenden Techno-Sound ist Alex Hatcher bekannt. Seit 2009 ist er auch mit eigenen Produktionen am Start.



Miss Roxy

Dancefloor // Sa. 24.08. // 19:00 Uhr



Ihren Style bezeichnet sie grundsätzlich als elektronische Tanzmusik. Von House, Tech-House, Electro bis Acid und Minimal kann alles in ihrem Plattenkoffer sein.

Superstrobe

Dancefloor // Sa. 24.08. // 20:00 Uhr

Der fresche Sound von Superstrobe ist geprägt von Techno, Minimal, TechHouse, Electro und Progressi-



Nico Incravalle

Dancefloor // So. 24.08. // 14:00 Uhr

Der Wahlberliner sorgt mit einem Mix aus House, Electro-House, Techno und treibendem Minimal für reichlich Krawall auf der Tanzfläche.



Dr. Motte

Dancefloor // Sa. 24.08. // 21:00 Uhr

Mitreißende Club-Grooves verbindet er mit treibenden Techno-Beats und macht somit den musikalischen Underground zugänglich für ein weites Publikum.

Frau Silberfischer

Dancefloor // So. 25.08.13 // 12:00 Uhr

In Ihrer Musik spiegeln sich Einflüsse aus Industrial, Hip-Hop, Techno, Ambient und Electro wieder.



ED 2000

Dancefloor // So. 25.08. // 18:00 Uhr



Von ED 2000 gibt es Contemporary Electronic Styles auf die Ohren, von Space bis Dubstep, von Chill Out bis Warehouse, von Ambient bis Bassline, Breaks, Electro, NuDisco, NuFunk... „If It's cool, it's in!“

FKK Altona

Dancefloor // So. 25.08. // 13:00 Uhr

Das Hamburger Dj Duo Natalia und Julian aus dem Herzen Altonas vereinen tiefe Klänge und drückende Bässe. Deephouse der nach vorne geht.

Alex D.I.O.R.

Dancefloor // So. 25.08. // 15:00 Uhr

Er ist Mitgründer von „GOOD VIBES CLUB“ und bekannt für seinen Clubsound.

DJ Vela

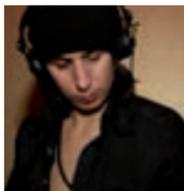
Dancefloor // So. 25.08. // 16:00 Uhr

DJ aus Berlin. Club sound - kick ass techfunk. Lounge sound - smooth vibes of all sorts.

DJ Ipek

Dancefloor // So. 25.08.13 // 17:00 Uhr

Ipek İpekçioğlu beeinflusste die vielschichtige Berliner Clubszene bereits in den 90ern. Ihre eklektische Musik und Mixe wurden zur Grundlage für einen neuen Style.



DJ Jordan

Dancefloor // So. 25.08. // 19:00 Uhr



Jordan weiß worauf es ankommt und bringt es bei jeder Party auf den Punkt – Freude am Tanzen!

KINDERHÖFE KASTANIENALLEE 11

mit freundlicher Unterstützung von Kinderschuh im Hof



SPIELEN, FORSCHEN UND KREATIV SEIN FESTIVALANGEBOTE FÜR KLEINE UND GROSSE KINDER

In dem idyllischen grünen Hof-Areal sind jede Menge bunt gemixte Angebote, die Spaß machen, für die ganz jungen Festivalbesucher vorbereitet.

Die Tore der Kinderhöfe sind geöffnet von:

Freitag 16.00 Uhr – 20:00 Uhr

Samstag 11:00 Uhr – 19:00 Uhr und

Sonntag von 11:00 Uhr – 18:00 Uhr

An allen drei Tagen gibt es:

- Speisen und Getränke und die entspannende Chill-Out Ecke mit Liegestühlen.
- Kinderkaraoke findet auf der kleinen Bühne im Hof statt.
- Spielmittel stehen gratis für alle zur Verfügung
- Die ganz Wilden können in einem betreuten Wasserbassin plantschen und bauen
- Riesenseifenblasen zum selber machen finden die Kids im hinteren Bereich des Hofes.

- Täglich findet ein Malwettbewerb für kleine Künstler statt. Am Abend wird das Gewinnerbild gekürt und für das beste Bild gibt es einen Gutschein der Kinderschuhmarke Primigi oder Naturino.

Samstag ist der große Experimentiertag:

- Die Kita Rheinsberger Straße unterstützt vom Haus der kleinen Forscher bringt zwei spannende Wasser- und Konstruktions-Experimente mit.
- Die BSR-Ökorallye, gibt's eigentlich nur in der Kita oder Vorschule, wir haben die 5 Stationen (Quiz, Sortierspiel, Fühlkiste u.m.) auf dem Kinderhof.
- Wer es gerne etwas ruhiger mag kann sich an der Kinderschminkstation lustig bemalen lassen.



Sonntags wird es musikalisch-kulinarisch:

- Dagmar Kunze ist langjährige Musik-Pädagogin und wird die Kinder mit musikalischen Geschichten fesseln.
- An der Gipsabdruckstation können alle ihre Hände und Füße verewigen.
- Kinderkochkurs: Unter der Anleitung eines Kochprofis können Kinder kulinarische Köstlichkeiten für sich und die Eltern zaubern.



- Auch heute gibt es wieder die Möglichkeit sich beim Kinderschminken in Ruhe schminken zu lassen.



italienische Kinderschuhe von
Primigi • Naturino • De Fonseca
Superga • Balocchi und mehr ...



Kastanienallee 11, 2. HH, 10435 Berlin
Mo-Fr 11-19 Uhr, Sa 11-16 Uhr
Fon: 030 44 35 17 15

www.derkinderschuhimhof.de



hotel103

urban. lifestyle. berlin.

Ihr
Coupon

10%
Rabatt*



Hotel 103

Schönhauser Allee 103
10439 Berlin

PHONE: +49 (0) 30 - 43 659 103

FAX: +49 (0) 30 - 43 659 102

EMAIL: kontakt@hotel103.de

www.hotel103.de

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Zentrums-
lage | <input checked="" type="checkbox"/> W-LAN |
| <input checked="" type="checkbox"/> 52 Zimmer inkl.
1 Appartement | <input checked="" type="checkbox"/> Fahrradverleih |
| <input checked="" type="checkbox"/> Restaurant & Bar | <input checked="" type="checkbox"/> Billard |
| <input checked="" type="checkbox"/> 24h-Rezeption | <input checked="" type="checkbox"/> Ticketbuchungs-
service |
| <input checked="" type="checkbox"/> Business Counter | |

*bei Vorlage dieses Gutscheines

BESICHTIGUNGEN UND FÜHRUNGEN

Feuerwehrarbeit kennenlernen

Fr. 23.08. // 16:00 -18:00 Uhr

Sa. 24.08. // 11:00-13:00 Uhr

So. 25.08. // 11:00-13:00 Uhr

Das Team der ältesten Feuerwache Deutschlands öffnet die Tore der Wache und zeigt kleinen und großen Feuerwehr-Fans die Löschwagen und beantwortet Fragen.

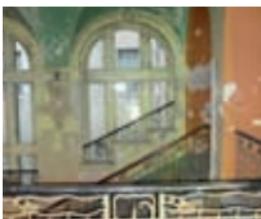
Treffpunkt: Oderberger Straße 24-25

Stadtbad Oderberger Straße

Sa. 24.08. // 13:00-18:00 Uhr

Herr Jaeschke ist ein Visionär, als Inhaber und Sanierer des historischen Stadtbads kennt er die Geschichte und geplante Sanierung des Stadtbads Oderberger Straße besser als jeder andere. Am Samstag 13:00 - 18:00 Uhr führt er zur jeder vollen Stunde durch die Ruine des Stadtbades.

Treffpunkt: Oderberger Straße 57-59, vor dem Haupteingang



Stadtökologische Führung

Sa. 24.08. // 14:00 Uhr



Oskar Neumann, Diplom-Geograph und Mitglied des Bürgersteig e.V., bietet eine stadtökologische Führung in der Oderberger Straße an.

Treffpunkt: 14:00 Uhr am Eingang zum neuen Hirschhof, Oderberger Straße 19

Tour „Aus der Geschichte der KulturBrauerei“

Sa. 24.08. // 14:00 Uhr

Der alte Prenzlauer Berg war vor 100 Jahren einer der bedeutendsten Berliner Brauereistandorte. Einige von ihnen entstanden im unmittelbaren Umfeld der Kastanienallee. Nach einer Einführung vor Berlins ältestem Biergarten wird die alte Schultheiss-Brauerei, die heutige KulturBrauerei besucht.

Treffpunkt: 14:00 Uhr vor dem Prater



Führung durch das (ehemalige) Sanierungsgebiet Teutoburger Platz Sa. 24.08. // 16:30 Uhr

20 Jahre Stadterneuerung – eine kleine Führung an neue und neu gestaltete Orte des Quartiers mit Abstechern in die Geschichte. Von der ältesten Berufsfeuerwehrwache Deutschlands über den neuen Spielplatz am Hirschhof bis zu einer Plattenbauschule mit Passivhausstandard gibt es viel zu sehen.

Anmeldung und Treffpunkt: Stand von S.T.E.R.N. auf dem GLS-Netzwerk-Campus, Kastanienallee 82

360° Berlin-Tour

Sa. 24.08. // 17:00 Uhr

Die Redaktion von 360° Berlin kennt die Shop-Szenerie im CastingCarré bestens und stellt bei der Tour die kreativen Köpfe hinter den Läden und jede Menge Angesagtes des Trendviertels vor.

Treffpunkt: Info-Stand vor dem Prater, Kastanienallee 7



Stadthistorische Führung

So. 25.08. // 14:00 Uhr

Max E. Neumann, Diplom-Politologe und Mitglied des Bürgersteig e.V., bietet eine stadthistorische Führung durch den gründerzeitlichen Kiez an. **Treffpunkt: Eingang Hirschhof, Oderberger Straße 19**

Tour „Wie die Kastanienallee entstand“

So 25.08. // 14:00 Uhr

Die Kastanienallee entstand zum Beginn des 19. Jahrhunderts als eine privat angelegte Straße auf dem Besitz von Wilhelm Griebenow. Einige der ältesten Häuser der Zeit um 1840 stehen noch. Unmittelbar am südlichen Ende der Straße befand sich das berühmte Wollanksche Gut auf dem Areal des heutigen Volksparks am Weinbergsweg. Dieses Gebiet wurde schon seit dem ausgehenden Mittelalter als Weinberg genutzt.

Treffpunkt: Info-Stand vor dem Prater, Kastanienallee 7

Bitte beachten Sie, dass bei fast allen Führungen die Teilnehmerzahl begrenzt ist. Sichern Sie sich einen Platz über Ihre Anmeldung an info@castingcarré.de bis zum 22. August oder tragen Sie sich in Anmelde Listen am Info-Stand vor dem Prater, Kastanienallee 7, ein.



GLS NETZWERK-CAMPUS

mit freundlicher Unterstützung der GLS Sprachenschule



NETT-WORKING HIER: NETZWERK-CAMPUS AM SAMSTAG

Auf dem Campus der GLS-Sprachenschule in der Kastanienallee 82 gibt es von 11:00 bis 18:00



Uhr Podiumsgespräche über interessante Kiez-Themen und Politik, dazwischen Live-Musik und Theater. An Infoständen präsentieren sich spannende Projekte, Pankower Vereine und gute Initiativen für Erwachsene, Jugendliche und Kinder. Miteinander ins Gespräch kommen, tolle Ideen und Akteure aus der Region kennenlernen stehen hier im Mittelpunkt. Das GLS-Restaurant die Schule sorgt für leckere Verköstigung auf dem Areal.

Berufe-Box

Sa. 24.08. // 11-18 Uhr

Mehr über verschiedene Berufe und deren Anforderungen erfahren, Bewerbungsunterlagen checken lassen, aktiv ein Bewerbungs-

gespräch üben oder vielleicht sogar einen Ausbildungsplatz beim Berufsbildungs-Casting finden. Am Stand „EUTOKIA - Der Gute Ort“

Podiumsgespräche

EUTOKIA lädt ein zum Come Together Sa. 24.08. // 12:00 Uhr

Unternehmer aus der Pankower Kreativbranche und junge Erwachsene können sich kennenlernen – Was gibt es an Ausbildungsmöglichkeiten – Was fehlt und wie kommen Unternehmen und Ausbildungssuchende in der Region zusammen?

bricklebrit | Eltern • Kinder • Geld

Sa. 24.08. // 13:00 Uhr

bricklebrit redet über Geld, Kinder und Konsum mit Promis und Kiezgrößen. Spannende Geldbiographien von Kindern und Erwachsenen – Fragen, Antworten, Anekdoten. Die amüsante Podiumsdiskussion leitet Kirstin Wulf.

Die Direktkandidaten im Wahlkampf

Sa. 24.08. // 15:00 Uhr

Beim Podium Politik stellen die Bundestagskandidaten **Lars Zimmermann** (CDU), **Andreas Otto** (Bündnis90/Grüne), **Klaus Mindrup** (SPD), **Stefan Liebich** (Die Linke) und **Linus Vollmar** (FDP) ihre politischen Positionen und Sichtweisen auf Kiezthemen vor und stellen sich Fragen der Nachbarschaft.

Musik, Tanz und Theater

Sa. 24.08. // ab 11:00 Uhr

Bühnenprogramm von: pilateslab-berlin,

Torsten Turinsky, Yulu Tacuishcali, Wolke 7, The Nightmoves

16 Aussteller auf dem Campus

Sa. 24.08. // ab 11:00 Uhr

Aussteller: Berlin 21 e.V., Berlin PRO Prenzlauer Berg e.V., Bühnenrausch e.V., bricklebit, CDU Pankow, IHK Berlin, Kunststoff, Leila – der Leihladen, MO-SYSTEME, Pfefferwerk AG, Pfefferwerk Stadtkultur gGmbH, SPD Pankow, S.T.E.R.N Gesellschaft der behutsamen Stadterneuerung, tic Kultur- und Tourismusmarketing Berlin-Pankow, Unternehmerinnen plus, WeTeK Berlin gGmbH; LOK a.Motion GmbH



AKTIONEN AUF DER STRASSE UND IN LÄDEN

Tiger Translate Art Battle

Fr. 23.08. // 19:00 Uhr

Die Airbrush- und Graffiti-Künstler Johannes Zahn und Miesone werden gegeneinander battlen.

Ort: Bus von Tiger Beer in der Oderberger Straße



Herreinspaziert! 100 Filmstadt Weißensee

Zeit: während des gesamten Festivals



Die Ausstellung im kultur:wagen, organisiert vom Museum Pankow in Kooperation mit der Brotfabrik mit Unterstützung der Stiftung Deutsche Kinemathek, widmet sich der hundertjährigen Filmgeschichte Weißensee. Die Entwicklungsgeschichte des Film-

standortes Weißensee zwischen 1913 und 1929 sowie die Anfänge der Kinematographie werden vorgestellt. Zu sehen sind Ausschnitte historischer Filme und Dokumentationen über Prenzlauer Berg.

Ort: kultur:wagen gegenüber vom Prater

Nachbarschaftsengagement vorgestellt

Sa. und So. // 13:00 Uhr

Die Bürgerinitiative Oderberger Straße (BIOS), im Herbst 2007 im Protest der Anwohner ge-



gen die damaligen Straßenumbaupläne entstanden, hat gemeinsam mit dem Bürgersteig e.V. das kreative Grün im Straßenraum und den Charme der Oderberger Straße über die mehrjährige Sanierungszeit bewahrt und setzt sich für ein Platzhaus auf dem Hirschhof ein.

Ort: Stand von Bürgersteig e.V. /BIOS auf dem Hirschhof Oderberger Straße 19

Hipster-Cup-Wettkämpfe

So. 25.08. // 16:00 Uhr

Der „Hipster-Cup“ lockt sonntags zum Latte-Macchiato-Staffel-Lauf und Jute-sacksackhüpfen. 10 Teilnehmer laufen und hüpfen in zwei Teams à 5 Personen



in den angesagtesten Prenzlauer Berger Trendsport-Disziplinen.

Ort: vor der Kastanienallee 20

Kreativ sein im o3-Berlin

Sa. // 13:00 - 17:00 Uhr



Selber Buttons herstellen, Textilien individuell bedrucken im Garten und Bilderrahmen gestalten

im Möbelatelier von „vonHeimStolz“ – hier ist die beste Festivaladresse, um selbst Unikate zu produzieren.

Ort: o3-Berlin Shop, Oderbergerstraße 3 (gegenüber vom Stadtbad)

Touchscreen-Spiele, Gitarren-workshops und Tombola

Sa. 24.08. // 11:00 und 15:00 Uhr

Der Verein Alt& Jung veranstaltet an allen drei Festival-Tagen eine Tombola und gemeinsam mit Tentabel interaktive Spiele

Gut gemacht – vier Jahre FDP in der Regierung!

Arbeitslosigkeit **gesenkt.**

Bürger **entlastet.**

Haushalt **strukturell ausgeglichen.**

Inflationsgefahr **eingedämmt.**

Praxisgebühr **abgeschafft.**

Vorratsdatenspeicherung **verhindert.**

Wehrpflicht **ausgesetzt.**

Für vier weitere gute Jahre – FDP

FDP

Die Liberalen



auf einem großen Touchscreen. Samstags gibt es um 12:30 und 14:30 Uhr außerdem Gitarrenworkshops.

Ort: Alt & Jung e.V., Kastanienallee 74

Designer kennenlernen

So. 25.08. // 12:00 bis 14:00 Uhr



Berliner Designer stellen ihre Arbeit dem breiten Publikum vor.

Ort: LUXUS international
Kastanienallee 84

EISDIELER behind the scenes

während des gesamten Festivals 12:00 bis 20:00 Uhr

Außer dem „SUPERSALE“ von Fashion, Schuhen, Accessoires und Stoffen vom Meter am Freitag und dem



sonntäglichen „EISDIELER featuring berlin-kind - SALE“ am Stand vor dem Laden gibt es samstags eine Textile Life Performance draußen oder im Schaufenster.

Ort: EISDIELER Berlin, Kastanienallee 84

QR-Code-Rallye

Zeit: während des gesamten Festivals

Mit dem Smartphone können Teilnehmer mehr über Berufe, Ausbildungen und Praktika in ansässigen kreativen Unternehmen erfahren und tolle Preise gewinnen.



Ort: Informationen am Info-Counter vor dem Prater

Fotoshooting

Sa. 24.08. // 13:00 bis 18:00 Uhr

Nach einem kurzen Casting sucht sich jede Teilnehmerin ihr „Lieblingskleid“ aus der Kollektion aus. Anschließend wird sie von einer Make-Up-Artistin gestylt und von einer professionellen Fotografin fotografiert.

Ort: Das Rote Kleid, Oderberger Straße 18



SONDERÖFFNUNGSZEITEN IM ÜBERBLICK

Hier gelten verlängerte Öffnungszeiten:

- **CyroStore,**
Oderberger Str. 43
- **LUXUS international,**
Kastanienallee 84
- **Das Rote Kleid,**
Oderberger Straße 1
- **Mr und Mrs Peppers,**
Kastanienallee 91/92
- **Heimat Berlin,**
Kastanienallee 13/14
- **o3-Berlin Shop,**
Oderbergerstraße 3
- **HOBOKEN,**
Oderberger Straße 48
- **parapluie-mode team,**
Oderberger Straße 5

und bei vielen mehr

SONDER- SHOPPING

Fr. 12:00 Uhr - 24:00 Uhr

Sa. 12:00 Uhr - 24:00 Uhr

So. 13:00 Uhr - 20:00 Uhr

FÜR SIE GEÖFFNET.



www.luxus-international.de



luxus
INTERNATIONAL

www.heimat-berlin.eu





2012 13

unterstützt durch

Senatsverwaltung
für Stadtentwicklung
und Umwelt

berlin Berlin



STRÖER
deuts



Berliner Zeitung



28 BLACK



erler



Senatsverwaltung
für Wirtschaft, Technologie
und Forschung



ntner



stützer



CastingCarrée



VATTENFALL



Wärme für Generationen

Vattenfall baut das Berliner Fernwärmenetz kontinuierlich aus, zum Beispiel in Prenzlauer Berg. Die Berliner Wärme ist besonders umweltfreundlich: Sie stammt zu über 90 Prozent aus Kraft-Wärme-Kopplung.

mittenmang

KULTUR · FLAIR · KIEZ



KASTANIENHOF

Berlin Mitte - Prenzlauer Berg

Kastanienallee 65 · 10119 Berlin · fon 030 44 30 50
www.kastanienhof.biz

HOTEL ★★ ★ GARNI



Zum Campus des
GLS Sprachenzentrum gehören:



GLS RESTAURANT „DIE SCHULE“

Fine Dining: Deutsche Küche
www.restaurant-die-schule.de



GLS HOTEL „DIE SCHULE“

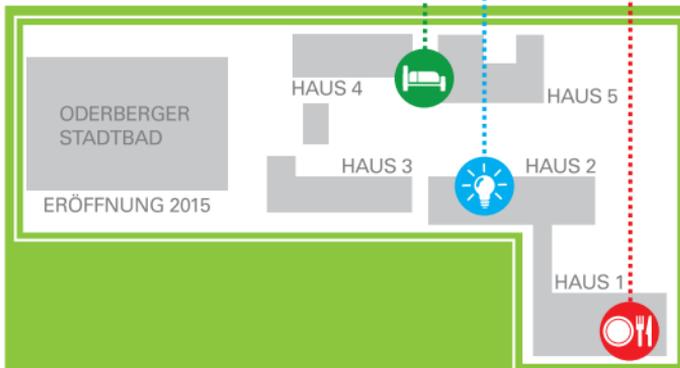
50 Apartments & Mini-Lofts
www.hotel-die-schule.de



GLS SPRACHSCHULE

Sprachschule
Sprachreisen
Vermittlung von Auslandspraktika
High School Schüleraustausch
www.gls-sprachenzentrum.de

ODERBERGER STRASSE



KASTANIENALLEE 82